

работы на занятии является применение «внутреннего» и «внешнего круга» при организации дискуссии – студенты, которые ведут дискуссию, находятся во «внутреннем круге», студенты во «внешнем круге» оценивают их деятельность, применяя для оценки те же критерии, что и преподаватель.[6]

Очевидно, обучение критическому мышлению предполагает определенные трудности, которые встают перед преподавателем при применении этого метода обучения. Одна из таких трудностей состоит в том, что преподаватель предоставляет большую свободу студентам в организации своего учебного процесса и отступает «в тень», но это приносит плодотворные результаты, увлекает студентов и способствует лучшему усвоению учебного материала.

Литература:

1. Oliver, H. & Utermohlen, R. (1995). *An innovative teaching strategy: Using critical thinking to give students a guide to the future.* (Eric Document Reproduction Services No. 389 702)
2. Beyer, B. K. (1995). *Critical thinking.* Bloomington, IN: Phi Delta Kappa Educational Foundation.
3. King, A. (1995). Designing the instructional process to enhance critical thinking across the curriculum: Inquiring minds really do want to know: Using questioning to teach critical thinking. *Teaching of Psychology, 22 (1)*, 13-17.
4. Bloom's Taxonomy Questions http://iss.schoolwires.com/cms/lib4/NC01000579/Centricity/Domain/1366/BloomQuestions_000.pdf
5. Socratic Questions http://changingminds.org/techniques/questioning/socratic_questions.htm
6. Practice Evaluating Seminar Statements <http://www.edutopia.org/pdfs/stw/edutopia-kipp-criticalthinking-toolsforct-socraticseminarstatements.pdf>

С.Н. Погожая (г. Белгород)

ЛЕКСИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ ЭМОЦИОНАЛЬНЫХ КИНЕМ ВОСХИЩЕНИЯ

(на материале современного английского языка)

Полное понимание эмоциональной сферы личности не может состояться без учета семиотики эмоций, их невербального проявления.

Природа невербального выражения эмоций интересует ученых с древних времен. Еще Ч. Дарвин утверждал, что эмоциональные невербальные выражения являются врожденными и универсальными для всех человеческих культур. Данная точка зрения поддерживается и многими современными учеными и является общепринятой. Вместе с тем культуры могут отличаться по степени выраженности эмоций при общении. Так, существует, например, разделение культур по интенсивности жестикуляции на так называемые высококинесические и низкокинесические культуры и т.п.

Паралингвистические средства представляют собой коммуникативную подсистему, которая выполняет функцию вербальной коммуникативной системы [1, 6].

По взгляду человека можно определить, искренен он (смотрит прямо в глаза) или нет (отводит взгляд в сторону), испытывает он к нам теплые чувства (улыбается) или выражает неодобрение, недоверие, неприязнь (смотрит

исподлобья). Отношение собеседника к нам можно также определить по телодвижениям человека: положению тела (легкий наклон к партнеру во время разговора), движению рук (скрещенные руки, переплетенные пальцы рук, сила рукопожатия), ног (шаркающие, тяжелые шаги) и т.д.

В целом, в процессе коммуникации авербальное выражение эмоций, как правило, осуществляется с помощью двух видов средств: просодических, представляющих собой так называемые фонации [2, 75] – суперсегментные характеристики речи как на уровне восприятия (высота, громкость, длительность), так и на физическом уровне (частота основного тона, интенсивность, время) и т.п. [3, 401-402] и кинесических, являющихся эмоциональными кинемами, под которыми обычно понимаются любые движения тела, мимика, жесты, выражающие какое-либо чувство или переживание [4, 111].

В нашей работе мы будем далее использовать термин «эмоциональная кинема», понимая под ним любое невербальное средство выражения эмоции как фонационное, так и собственно кинесическое.

В последнее время изучение невербальной стороны общения стало предметом ряда лингвистических исследований. Данный факт можно объяснить тем, что «семантический анализ жестов разных народов и культур...является необходимой платформой, с которой можно начинать движение в сторону освоения межкультурного невербального семантического пространства», не зная которого «нельзя понять и смысл многих вербальных единиц» [5, 183].

«Поскольку сфера эмоций недоступна прямому наблюдению, языковая фиксация симптоматических реакций и физических состояний, устойчиво ассоциируемых с той или иной эмоцией, является основой, на которой в наивной картине мира формируются представления о существенных характеристиках этой эмоции» [6, 81-82], что позволяет «онтологизировать» психические явления, переводя их из «невидимого» и неуловимого мира духа в «видимый» и объективируемый мир физических реакций...» [там же: 82].

Из вышеизложенного следует, что эмоциональные состояния можно выявить, охарактеризовать и оценить путем внимательного наблюдения за поведением человека (его мимикой, жестами, интонацией), эмоциональные кинемы, в свою очередь, можно описать с помощью языковых единиц.

Выделение языковых единиц, вербализующих внешнее проявление эмоций вызывает ряд трудностей, связанных с семантической диффузностью и многозначностью большинства кинетических проявлений эмоций, а также с контекстуальной размытостью [7, 229].

Кинемы любого эмоционального состояния представляют собой симптоматические жесты, которые занимают промежуточное положение между жестовыми движениями (утилитарными и физиологическими по своей природе) и коммуникативными жестами, передающими информацию намеренно [8, 174-175, 181].

В данной статье мы выделим основные группы языковых средств, описывающих внешнее проявление эмоции восхищения, рассмотрим английские выражения, называющие симптомы данного эмоционального

состояния, а также выявим, какие органы и части тела человека участвуют в проявлении эмоции восхищения.

При описании кинемы, конкретно обозначающей эмоциональное состояние говорящего, как правило, реализуется следующая модель: называется выразитель эмоции (губы, глаза, все лицо); дается лексическое обозначение эмоции; указывается ее направленность (адресат) [9, 99].

Рассмотрим следующие примеры:

1) **Jack's eyes followed her in admiration** [BNC].

2) She didn't know if he was annoyed but nothing could wipe the **admiration from Maggie's face** [BNC].

В данных примерах выразителем эмоции восхищения являются глаза, лицо, при этом указанные выразители эмоции называются в самом предложении. Однако выразители эмоции могут выражаться и косвенно без прямого названия:

3) I **gazed in admiration** at the splendid mellow brick Tudor gatehouses of Trinity and St John's with their painted coats of arms and their octagonal towers... [BNC].

4) He stood back to **watch in admiration, hands on tattered knees** [BNC].

5) Travis **stared** at her, **his expression gradually softening** into a grudging **admiration** [BNC].

6) Jill threw Lindsey a **look of curiosity and admiration** [BNC].

Как видно, в предложениях (3-6) глаза, лицо, как выразители эмоционального состояния восхищения прямо не называются, но косвенно обозначаются с помощью глаголов *to gaze, to watch, to stare, to stare*, существительных *look, expression*. Во всех выше перечисленных примерах (1-6) выразители восхищения сопровождаются конкретным названием данного эмоционального состояния (*eyes followed her in admiration, admiration from Maggie's face, gaze, watch, stare in/with admiration, a look of admiration* и т.д.).

Глаза, а также лицо, могут выступать в качестве «выразителей» восхищения и в таких языковых выражениях, как *a flicker / a glint of admiration in one's eyes, a glimmer of admiration, one's eyes gleamed/flushed in admiration, to be goggle-eyed with admiration, etc.*

7) **A flicker of admiration** showed at the back of his dark eyes [BNC].

8) And at that moment, as he turned to look at the girl again with a **glint of admiration** in his eyes, Ronni was aware of a reaction deep inside her [BNC].

9) **His eyes flashed** wide as he said it, and when he looked at his wife it was **with unfeigned admiration** [BNC].

10) But there was no mistaking **the admiration in his eyes, the way they lingered on her** [BNC].

11) He would sit puffing on his pipe, Dr Watson **goggle-eyed with admiration** at his side, and suddenly, by a simple process of deduction, arrive at the complete solution [BNC].

12) So many feelings raced through her as she stood there – **admiration, delight and pleasure that almost brought tears to her eyes** [BNC].

Примеры выше (7-12) описывают реальные симптомы эмоции восхищения (определенное выражение глаз). С помощью выражений *a flicker, glint of admiration in the eyes, the eyes flashed with admiration* становится

понятно, что когда человек переживает данное эмоциональное состояние, у него в глазах появляется блеск, сияние. Восхищаясь кем-то, человек может особенно задержать свой взгляд на предмете своего восхищения (*the way his eyes lingered on her*), а иногда, переживая данную эмоцию, он даже может расширить и выпучить глаза (*goggle-eyed with admiration*).

Из примера (12) видно, что от восхищения в глазах могут даже появиться слезы. Говоря о плаче/слезах, следует отметить, что очень часто они являются симптомом радости, восторга, удовольствия, от которых человек может не только хохотать, смеяться, но и плакать. Не удивительно, что в данном примере лексема *admiration* употребляется вместе с такими контекстуальными синонимами как *delight, pleasure*, репрезентирующими упомянутые эмоции в английском языке.

Эмоциональное состояние восхищения также описывается с помощью лексических единиц, вербализующих кинемы губ (рта), причем чаще всего сам выразитель эмоции, в данном случае губы не называются, а косвенно обозначаются с помощью различных лексем, чаще всего через лексические средства, обозначающие улыбку, при которой, безусловно, задействованы губы, рот (*smile, to smile*):

13) Back home, after Alexander had dropped them off and Emily was tucked up fast asleep in bed, Lisa even forced a **smile of admiration** at his duplicity [BNC].

14) He was **smiling** at the King with something that, under normal circumstances, might have been **admiration** [BNC].

Как видно из данных примеров (13-14), эмоция восхищения может внешне проявляться с помощью улыбки на лице (*a smile of admiration*). В английских толковых словарях лексема *smile* имеет следующую дефиницию: «*an expression on your face in which you raise the corners of your mouth because you are happy, pleased, or being friendly, or because you think smth is funny*» [Macmillan]. Таким образом, улыбка в английском языке обычно выражает радость, восторг или другое подобное чувство, приятное субъекту, что свидетельствует о том, что эмоция восхищения часто сопровождается радостью и удовлетворением.

Еще одним симптомом, свидетельствующем о переживании человеком эмоции восхищения, является какое-либо движение бровями (изогнуть брови, приподнять и т.д.):

15) **His eyebrow quivered**, registering admiration [BNC].

О переживании эмоции восхищения могут свидетельствовать различные изменения дыхания:

16) It was so beautifully cut that Joanna **gasped in admiration** [BNC].

17) 'The cheers melted into **gasps of admiration** and **roars of approval** ... [BNC].

Как показывают вышеприведенные предложения (16-17), изменение дыхания при восхищении часто передается с помощью глагола *to gasp*, имеющего значение «*to breathe in suddenly, for example because you are surprised, shocked, or in pain*» [Macmillan] и существительного *gasp*. Согласно приведенной словарной дефиниции, человек резко вздыхает при виде чего-то неожиданного, чего-то, что его удивляет, а иногда даже шокирует, часто такое дыхание сопровождается открытием рта (открыть рот от удивления), что, на

наш взгляд, подчеркивает тесную связь таких двух эмоциональных состояний как «восхищение» и «удивление».

Рассмотрим следующую группу примеров:

18) He **hissed** at his fingertips to demonstrate his **admiration**, and his voice became low and conspiratorial [BNC].

19) 'Lucenzo!' she **whispered in admiration** [BNC].

20) ... she was greeted with the usual enthusiasm, especially from Belinda, who attached herself once again and trailed round the pool behind her, **loudly voicing her admiration**, and, to Rachel's embarrassment, drawing attention to the new swimsuit [BNC].

21) Her arrival, and the **exclamations of admiration** that greeted her, succeeded in defusing the last of the tension caused by Geoffrey's tactless remarks [BNC].

22) **Tara's soft drawl was full of worshipful admiration** [BNC].

В данных предложениях о переживании человеком эмоции восхищения свидетельствует его голос. Испытывая данное эмоциональное состояние, человек может свистеть, шипеть (18), шептать (19), либо наоборот говорить громко (20), кричать, а также воскликнуть от удовольствия (21), иногда его речь становится замедленной (22).

Симптомами эмоции восхищения могут также являться определенные жесты и движения человека, в которых задействованы различные органы:

23) I told him and he **shook his head in admiration** [BNC].

24) The good loser is recognisable as the competitor who **nods with rueful admiration** each time the opponent scores. The good loser never makes it to the winner's rostrum of any worthwhile competition [BNC].

25) Then the TRAGEDIANS start to **applaud with genuine admiration** [BNC].

26) He **raised one hand and kissed the tips of his fingers** in a gesture of unambiguous **admiration** [BNC].

Так, люди могут одобрительно кивать головой, аплодировать, целовать руки, выражая тем самым эмоцию восхищения.

Однако следует отметить, что не все симптомы, свидетельствующие о переживании человеком эмоции восхищения, визуально наблюдаемы. Иногда то, что человек чувствует при этом, может знать только он, в подобных случаях описывается его внутреннее состояние:

27) Shelley watched them go, **her heart full of admiration** for his humanity and his talent – and bitterness because he had made such a fool of her [BNC].

28) That **respect and admiration was creeping back into her mind and heart** [BNC].

29) From perhaps a weakness, or, as I rather hope, more fancy and warmth of feeling than is quite reasonable, **my mind is ever impressed with admiration** for persons of high birth... [BNC].

Ключевая роль регулятора физического, эмоционального и речевого поведения человека отводится сознанию, в английском языке иногда переживание эмоции восхищения описывается как состояние растерянности, шока (*lost in admiration, shocked into admiration*), либо онемения (*to be struck dumb with admiration*):

30) Just as I am drawing his attention to the point and beginning what I know

will be a long and wearying discussion, Mirsal, who has been fighting the cabman about his fare outside, appears and lets loose such a torrent of thumbnail word portraits of the clerk's family that, used as I am to his powers in this respect, I am **struck dumb with admiration** [BNC].

31) Still **lost in admiration**, she filled the kettle, then set about finding what she needed in the numerous cupboards that lined the kitchen walls [BNC].

32) At first he **was shocked into admiration** but as he waited he looked more carefully at the dark wood of the large, ugly pieces of furniture... [BNC].

Таким образом, мы видим, что у человека может переполняться сердце восхищением, он может онеметь от восхищения, быть растерянным, шокированным. Описать данные внутренние состояния очень сложно, данные симптомы только может понять сам человек, переживающий эмоцию восхищения.

Хотелось бы также рассмотреть языковые выражения, описывающие внутреннее состояние человека, являющегося объектом восхищения, т.е. тем, на кого данная эмоция направлена:

33) Hari, aware of the **admiration** in Lewis's eyes, **felt her colour rising** [BNC].

34) Sophie **flushed at the open admiration** in his eyes [BNC].

35) She **was surprised to hear a note of admiration** behind the mask of impatient indifference [BNC].

Как видно из примеров (33-35), человек, ощущающий себя объектом восхищения, может переживать такие эмоции, как смущение (*felt her colour rising, flushed at the open admiration*), удивление (*was surprised to hear a note of admiration*).

Таким образом, рассмотрев различные лексические средства описания кинем, выражающих эмоцию восхищения в современном английском языке, отметим, что по органу произведения наиболее частотные кинемы данного эмоционального состояния можно разделить на четыре основные группы: 1) мимические – лицо; 2) кранеальные – голова; 3) мануальные – рука; 4) фонационно-звукопроизводящие органы.

Литература:

1. Адамчук, Т. В. Тематизация эмоций в тексте: на материале соврем. англ. яз. [Текст] : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.04 / Т. В. Адамчук ; Моск. гос. пед. ин-т. – Пятигорск, 1996. – 15 с.
2. Горелов, И. Н. Безмолвный мысли знак [Текст] : рассказы о невербал. коммуникации / И. Н. Горелов, В. Ф. Енгальчев. – М. : Мол. гвардия, 1991. – 238 с.
3. Антипова, А. М. Просодия [Текст] / А. М. Антипова // Большой энциклопедический словарь. Языкознание / гл. ред. В. Н. Ярцева. – 2-е репринт. изд. – М., 1998. – С. 401-402.
4. Покровская, В. А. Мимика гнева и ее вербальное отображение в текстах художественных произведений [Текст] / В. А. Покровская // Языковая личность: культурные концепты : сб. науч. тр. / Волгогр. гос. пед. ун-т, Науч.-исслед. лаб. «Яз. и личность», Помор. междунар. пед. ун-т, Центр концептол. исслед. – Волгоград ; Архангельск, 1996. – С. 110-116.

5. Крейдлин, Г. Е. Национальное и универсальное в семантике жеста [Текст] / Г. Е. Крейдлин // Логический анализ языка. Образ человека в культуре и языке / Ин-т языкознания РАН ; отв. ред. Н. Д. Арутюнова, И. Б. Левотина. – М., 1999. – С. 170-185.
6. Добровольский, Д. О. Образная составляющая в семантике идиом [Текст] / Д. О. Добровольский // Вопросы языкознания. – 1996. – № 1. – С. 71-93.
7. Крейдлин, Г. Е. Кинесика [Текст] / Г. Е. Крейдлин // Григорьева С. А. Словарь языка русских жестов / С. А. Григорьева, Н. В. Григорьев, Г. Е. Крейдлин. – М., 2001. – С. 166-248.
8. Крейдлин, Г. Е. Семантические типы жестов [Текст] / Г. Е. Крейдлин // Лики языка: к 45-летию науч. деятельности Е. А. Земской: [сб.] / РАН, Ин-т рус. яз. ; [отв. ред. М. Я. Гловинская]. – М., 1998. – С. 174-184.
9. Шаховский, В. И. Категоризация эмоций в лексико-семантической системе языка [Текст] / В. И. Шаховский ; науч. ред. З. Д. Попова. – 3-е изд. – М. : URSS : ЛИБРОКОМ, 2009. – 206 с.

К.И. Ракова (г. Белгород)

ВНУТРИКОМПЛЕКСНАЯ ПАРАТАКТИЧЕСКАЯ СВЯЗЬ В ПОЛИПРЕДИКАТИВНОМ ПРЕДЛОЖЕНИИ С ПАРАТАКСИСОМ И ГИПОТАКСИСОМ

Полипредикативные предложения с паратаксисом и гипотаксисом являются наиболее частотными из всех типов полипредикативных конструкций, функционирующих в художественных произведениях британских и американских авторов [1]. В структуре полипредикативного предложения с паратаксисом и гипотаксисом наряду с его конституентами – паратактическим и гипотактическим комплексами – значимую роль играют связи между ними, которые качественно отличаются друг от друга. По месту контакта паратактического и гипотактического комплекса и их компонентов можно различать внутреннюю, или *внутрикомплексную* паратактическую связь, реализующуюся между паратактическими блоками, и, в свою очередь, распадающуюся на *одностороннюю* и *двухстороннюю* связь, и *межкомплексную* (*одностороннюю* и *двухстороннюю*), связывающую паратактический и гипотактический комплексы. Цель данной статьи – определить специфику различных видов внутрикомплексной паратактической связи.

Первый паратактический блок всегда обладает правосторонней связью, соединяющей его с другими компонентами предложения; финальный паратактический блок имеет, соответственно, левостороннюю связь, например:

1. *I was now set up for a Guinea trader; and my friend, to my great misfortune, dying soon after his arrival, I resolved to go the same voyage again, and I embarked in the same vessel with one who was his mate in the former voyage, and had now got the command of the ship* [2, 12].

